



Boletín Informativo/ Newsletter

Oficina para Católicos Hispanos - Arquidiócesis de Filadelfia
222 N. 17th Street, Philadelphia, Pa 19103
Tel. 215-667-2820 - Fax 215-587-3561 www.oficinahispanacatolica.org

EN ESTA EDICIÓN / THIS ISSUE

Taller para catequistas /
Workshop for Catechists
Página / Page 2

Eventos arquidiocesanos/
Archdiocesan Events
Páginas / Pages 3 & 4

Eventos parroquiales/
Parroquial events
Páginas / Pages 5 & 6

Otros eventos / Other events
Páginas / Pages 7 & 8

Recursos / Resources
Página / Page 9

Fiesta de la Medalla Milagrosa /
Feast of the Miraculous Medal
Página / Page 10

Papa Francisco dice:

*Estamos llamados a ser
'árboles de vida', que
absorben la contamina-
ción de la indiferencia y
restituyen al mundo el
oxígeno del amor".*

Pope Francis says:

*We are called to be 'trees
of life' that absorb the
contamination of
indifference and restore
the pure air of love to the
world.*



MISA DE LA HERENCIA HISPANA HISPANIC HERITAGE MASS



Celebrante Principal y Homilista
Principal Celebrant and Homilist
Obispo / Bishop Edward M. Deliman



9 DE OCTUBRE DEL 2016

CATEDRAL BASÍLICA DE SAN PEDRO Y SAN PABLO

18TH STREET & THE BENJAMIN FRANKLIN PARKWAY, PHILADELPHIA, PA 19103

Procesión / Procession: 2:00 PM

Misa / Mass: 2:30 PM

Música: Coro Arquidiocesano Hispano
Music: Hispanic Archdiocesan Choir



Organizado por / Organized by
Oficina para Católicos Hispanos
Arquidiócesis de Filadelfia



Terminada la misa habrá oportunidad de saludar al Obispo

Para más información / For more information
(215) 667-2820 - rbarrios@archphila.org

f Católicos Hispanos Philly

Si ya eres un(a) catequista o te gustaría serlo
Si quieres crecer en tu fe
Si te gustaría aprender algunas técnicas prácticas para mejorar tu ministerio

¡Este curso de tres sesiones es para ti!

FORMACIÓN TEÓRICA, ESPIRITUAL Y PRÁCTICA PARA EL EJERCICIO DE TU VOCACIÓN

Octubre 26 / Noviembre 2 y 9
6:30 PM a 9:00 PM

Auditorio del Centro Pastoral Arquidiocesano
222 N 17 Street, Philadelphia, PA 19103



Presentador
Andrés Arango

*Delegado del obispo para el ministerio hispano
Diócesis de Camden, NJ*

Atención catequistas:

Un crédito electivo o anual es ofrecido al
asistir a las tres sesiones completas.

\$30 (incluye los 3 días de curso y un refrigerio ligero)

Organizado por: Instituto Católico Hispano
de la Oficina para Católicos Hispanos



Favor consultar los requisitos para ser catequista
con el párroco de tu comunidad

Para más información y registración favor contactar al:
215-667-2820 o bherrera@archphila.org

LA OFICINA PARA LAS
VOCACIONES TE INVITA A

Un Día para la Familia

**En el Seminario
San Carlos Borromeo**

¿Cuándo?

El domingo, el 6 de noviembre de
2016 comenzando con la Santa
Misa a las 12:00p.m.

¿Para quienes?

Hombres hispanos en la escuela
secundaria y la universidad *junto
con sus familias.*

¿Para qué?

Los participantes podrán recorrer
los terrenos, jugar un partido de
fútbol con los seminaristas, y
asistir a las Vísperas en la tarde.



Habrà música en
vivo, comida,
refrescos, juegos
para los niños,
oración, y más.

*Para más información y
para registrarse llamen a
la Oficina para Católicos
Hispanos al 215-667-
2820.*

100 East Wynnewood Road, Wynnewood PA, 19096

These events will be in English only!

Ven a rezar el Santo Rosario

El clero y los feligreses de toda la Arquidiócesis están invitados a rezar juntos el Santo Rosario en conmemoración de Nuestra Señora del Rosario

Viernes 7 de octubre del 2016 a las 7:00PM
Catedral Basílica de San Pedro y San Pablo

El Santo Rosario será precedido por la Liturgia de la Palabra

Al acercarse la clausura del Año de la Misericordia dirijámonos a nuestra Madre Santísima, Madre de la Iglesia y patrona de nuestra nación pidiéndole su ayuda celestial con nuestras intenciones.

Vengan en familia, como miembros de la Legión de María, como grupos de Pro-vida, grupos de oración y grupos de jóvenes adultos.
¡Vengan y llenen la catedral basílica como hijos e hijas de nuestra Madre en el cielo!

Come, Pray the Holy Rosary



Clergy and Faithful from all over the Archdiocese are invited to pray together the Holy Rosary on the Memorial of Our Lady of the Rosary

Friday, October 7, 2016 at 7:00 PM

The Holy Rosary will be preceded by a Liturgy of the Word.

Cathedral Basilica of Saints Peter and Paul
18th Street and the Benjamin Franklin Parkway
Philadelphia, Pennsylvania 19103

As the Year of Mercy draws to an end, let us turn to Our Blessed Mother—Mother of the Church and Patroness of our Nation—asking her heavenly help with our many intentions.

- For an end to terrorism
- For an end to abortion and human trafficking
- For God's will to be done during the 2016 elections
- For the sanctification of the Church and an increase in holy vocations to the priesthood and consecrated life
- For the sanctity and protection of married couples and families

Come as families, as members of the Legion of Mary, as Pro-Life Groups, as Prayer Groups, as Young Adult Groups, come and fill the Cathedral Basilica as sons and daughters of our Mother in heaven!

AÑO DEL JUBILEO EXTRAORDINARIO DE LA MISERICORDIA

Misa Solemne y *Clausura*

de la principal

PUERTA SANTA de MISERICORDIA

DOMINGO, 6 DE NOVIEMBRE DEL 2016

MISA - 6:30 PM

Confesiones a las 5:30 p.m.

Arzobispo Charles J. Chaput, O.F.M. Cap.
Celebrante principal y homilista

Catedral Basílica de San Pedro y San Pablo
18th St. and Benjamin Franklin Pkwy.
Philadelphia, PA 19103

EXTRAORDINARY JUBILEE YEAR OF MERCY



Solemn Mass and *Closing* of the Principal **HOLY DOOR of MERCY**

SUNDAY, NOVEMBER 6, 2016

6:30 PM MASS

Confessions begin at 5:30pm

Archbishop
Charles J. Chaput, O.F.M. Cap.
Principal Celebrant and Homilist

Cathedral Basilica of Saints Peter and Paul
18th Street and Benjamin Franklin Parkway
Philadelphia, Pennsylvania 19103

To learn more about the Jubilee Year of Mercy in the Archdiocese of Philadelphia, visit:
<http://archphila.org/mercy/>

**MISA EN HONOR A LA
VIRGEN DE LA NUBE Y LA
BENDICIÓN DEL AGUA**

SÁBADO PRIMERO DE OCTUBRE

Confesiones: 6:00PM

Santo Rosario: 6:30PM

Misa: 7:00PM

IGLESIA SAN JOSÉ

400 Charles St., Coatesville, PA 19320

**Rezo del Santo Rosario
miércoles 26 de octubre a las
6:30p.m.**

1506 Cardinal Dr., Coatesville, PA 19320

Para más información

484-886-2604 o

comunidadecuatoriana@gmail.com



**MASS IN HONOR OF THE VIRGEN DE
LA NUBE AND
BLESSING OF WATER**

SATURDAY, OCTOBER FIRST

Confessions: 6:00PM - Rosary: 6:30PM

Mass: 7:00 p.m.

ST. JOSEPH CHURCH

400 Charles St., Coatesville, PA 19320

Praying of the Rosary

Wednesday, October 26, 6:30 PM

1506 Cardinal Dr., Coatesville, PA 19320

For more information

484-886-2604 or

comunidadecuatoriana@gmail.com



San Martin de Tours
El Grupo de Oracion de la Renovacion
Carismatica
Te Invita a Su Retiro Anual
“Desarrollar Los Dones Del Espiritu Santo”
PREDICADOR: Anthony Rodriguez
Dia Sabado 8 de Octubre del 2016
Hora: 8:30am - 3pm
Direccion: 5450 Roosevelt BLVD.
Philadelphia, PA 19124
Donacion: \$10 (Cafe y Almuerzo)
Informacion llamar Juana Pena (267-343-2293) o Becky Espanol (215-535-2962 ext.415)

**!Busquen el amor y aspiren a los dones espirituales,
especialmente el de la profecia! 1ra de Conrntios: 14:1**

St. Martin of Tours

**5450 Roosevelt Blvd.
Philadelphia, PA 19124**

**Prayer Group of
Charismatic Renewal
invites you to its
annual retreat**

**DEVELOP THE GIFTS OF THE
HOLY SPIRIT**

**Preacher:
Anthony Rodriguez**

**Saturday, October 8
8:30am—3pm**

Donation: \$10 (Coffee & Lunch)

**For information:
Juana Peña 267-343-2293
Becky Espanol
215-535-2962 ext. 415**

Retiro para hombres

«Ama al Señor tu Dios con todo tu corazón, con todo tu ser y con toda tu mente» ... Mateo 22:37



Dónde: **San Antonio de Padua**
Cuándo: **Octubre 22 del 2016**
A qué hora: **7:30am - 3:00pm**
259 Forest Ave., Ambler, Pa. 19002

Más información
215-646-4742 ext. 3009
Costo: \$10.00

Men Retreat

“Love the Lord, your God with all your heart, and with all soul and with all your mind” ... Matthew 22:37

Where: **St. Anthony of Padua**

When: **October 22, 2016**

What time: **7:30am - 3:00pm**

259 Forest Ave., Ambler, Pa. 19002

For more information

215-646-4742 ext. 3009

Cost: \$10.00

Retiro anual del
Círculo de oración Jesús es el Señor
Aquieta tu corazón y escucha la voz de Dios

Con el predicador

Rey Lugo



- ◊ ESCRITOR
- ◊ UN ACÓLITO PERMANENTE EN LA DIÓCESIS DE PONCE PR.
- ◊ M.A. EN EDUCACIÓN RELIGIOSA.
- ◊ FUNDADOR DEL RADIOCARISMA.COM

En el Centro Comunitario

2646 Kensington Ave. Phila, PA 19125

12 de Noviembre 2016

8:00 AM - 5:00 PM

COSTO \$15.00 Habrá confesiones
Incluye desayuno y almuerzo

¡Te esperamos!

Annual Retreat

Prayer Group Jesus is the Lord
Aquieta tu corazón y escucha la voz de Dios

Preacher: **Rey Lugo**

- WRITER
- A PERMANENT ACOLYTE IN THE DIOCESE OF PONCE, P.R.
- M.A. IN RELIGIOUS EDUCATION
- FOUNDER OF RADIOCARISMA.COM

Community Center

2646 Kensington Ave. Philadelphia, PA 19125

November 12, 2016

8:00 AM - 5:00 PM

Cost: \$15 There will be Confessions
Breakfast and lunch included

¡DE COLORES!

*Todos están invitados
¡Vamos a celebrar!*
55 Aniversario

*del
Movimiento de Pursillo
en
Filadelfia*



*Comenzará con una misa
a las 12 del mediodía*

Lugar:

*Santos Inocentes
1337 E. Hunting Park Ave.*

Fecha:

8 de octubre del 2016, 12-5 PM

*Tendremos invitados del
Secretariado Regional. A
continuación de la misa habrá
almuerzo, música, premios y juegos*

¡Piedad - Estudio - Acción!

*All are invited
Let's Celebrate!*

55 Anniversary

*of the
Pursillo Movement
in
Philadelphia*

*Will begin with a Mass at
12 Noon*

Place:

*Santos Inocents
1337 E. Hunting Park Ave.*

Date:

October 8, 2016, 12-5 PM

*Guests from the
Regional Secretary will be present
Lunch, music, prizes, gifts, games,
Following the Mass*

¡Mercy - Study - Action

La Misa en Español está ofrecida en la
Universidad de Villanova
los sábados a las 5:30 pm durante
el año académico en Corr Hall
Chapel

TODOS ESTÁN INVITADOS.

Favor a contactar a Tim O'Connell para más información.

timothy.oconnell@villanova.edu

610-519-4084



Spanish Mass is offered at
Villanova University
Saturdays at 5:30 during the
academic year in Corr Hall
Chapel

ALL ARE WELCOME.

Please contact Tim O'Connell
for more information.

timothy.oconnell@villanova.edu

Centro de Espiritualidad de Madre Bonifacia



*Seguimos las huellas de los apóstoles
Los cuales, llenos del Espíritu Santo,
Salieron del Cenáculo a
propagar por todas partes
el conocimiento y el
amor de Jesús*

*"El Espíritu de
Dios quiere
que tú seas su
instrumento"*

- Retiros
- Oración
- Reuniones
- Meditaciones
- Reflexiones
- Adoración
- Otros.....

Para Todas las edades

- Ayudemos a glorificar al Dios Trino y preservar la fe
- Ayudemos a alentar un espíritu misionero para todas las generaciones

**¿EN QUE TE PODEMOS
SERVIR?
COMUNÍCATE!**

Laura Endara-Mantilla
Mother Boniface Spirituality Center
Team Member Hispanic Community
Office: 267-496-6508
Email: hispanicministry@msbt.org
3501 Solly Ave., Philadelphia, PA 19136
www.msbt.org/mbse.htm

Siervas Misioneras de la Santísima Trinidad
Servimos en los Estados Unidos, Puerto Rico y México

Mother Boniface Spirituality Center



*We follow in the footsteps of the
apostles who, filled with Holy
Spirit, went forth from the
Cenacle to spread everywhere the
knowledge and love of Jesus.*

*"The Spirit of
God wants you
to be His
Instrument"*

- Retreats
- Prayer
- Meetings
- Meditation
- Reflection
- Adoration
- Other Programs

For all ages

- Let's glorify the Triune God and preserve the faith
- Let's encourage a missionary spirit for all generations

**HOW CAN WE
SERVE YOU?
CONTACT Us!**

Laura Endara-Mantilla
Mother Boniface Spirituality Center
Team Member Hispanic Community
Office: 267-496-6508
Email: hispanicministry@msbt.org
3501 Solly Ave., Philadelphia, PA 19136
www.msbt.org/mbse.htm

Missionary Servants of the Most Blessed Trinity
We serve in the United States, Puerto Rico, and Mexico

These events will be in English only!

Eventos en el Centro de Espiritualidad Madre Bonifacia

«Un estudio sobre el júbilo del amor» - 9:30 am a 3 pm, sábado 15 de octubre y 22 de octubre, 2016

Presentadora: Hna. Sarah Butler, MSBT, STL, PhD - Costo: \$30 por sesión

La carta apostólica resumiendo los resultados del reciente sínodo, nos invita a reflexionar sobre el regalo del amor en el matrimonio y la vida familiar.

«Retiro para Mujeres» - Viernes 14 de octubre - Domingo 16 de octubre

Presentador: Padre John Kolodziej, O.S.F.S. - Costo: \$165.00

Exploraremos cómo el papa Francisco y san Francisco de Sales, aunque separados por cuatrocientos años, comparten metas similares para vivir la vida cristiana que hoy vivimos.

Events at Mother Boniface Spirituality Center

"A Study on "The Joy of Love" - 9:30 am to 3 pm on Saturdays October 15 and October 22, 2016

Presenter: Sr. Sarah Butler, MSBT, STL, PhD - Fee: \$30 per Session

Pope Francis' apostolic letter summarizing the results of the recent Synod invites us to reflect on the gift of love in marriage and family life.

"Women's Retreat" - Friday, October 14th - Sunday, October 16

Presenter: Fr. John Kolodziej, O.S.F.S. - Fee: \$165.00

We will explore how Pope Francis and St. Francis de Sales, though separated by four hundred years, share similar goals for living the Christian life today.

Para información y registrarse / For information and to register: Sister Geraldine Whelan • 267-350-1830



INSTITUTO CATÓLICO HISPANO
Arquidiócesis de Filadelfia - 2016

TALLER DE PRE-CANÁ EN ESPAÑOL

Domingo 20 de noviembre del 2016
8:30AM - 3:00PM

San Martín de Tours
5450 Roosevelt Blvd., Philadelphia

Costo de registraci3n:
\$75 por pareja (Incluye material)

PRE-CANA WORKSHOP IN SPANISH

Sunday, November 20, 2016
8:30AM - 3:00PM

St. Martin of Tours
5450 Roosevelt Blvd., Philadelphia

Registration Fee:
\$75 per couple (Material included)

Para informaci3n y registraci3n / For information and registration

Blanca Herrera (215) 667 2820 / 2824 - E mail: bherrera@archphila.org



BABY SHOWER PARA LA COMUNIDAD
GRATIS

Para mujeres embarazadas o con ni3os
menores de un a3o.

Viernes 14 de octubre del 2016
Hora: 10:00a.m. - 12p.m.

Puente de Salud, 1700 S. Street, Philadelphia

Rifas, refrigerios, regalos y mesa informativa.
Padres y hermanos son bienvenidos



FREE COMMUNITY BABY SHOWER

For pregnant women & parents of children
under a year old.

Date: Friday, October 14, 2016
Hora: 10:00a.m. - 12p.m.

Puente de Salud, 1700 S. Street, Philadelphia

Raffles, appetizers, giveaways and information table.
Dads and siblings are welcome!

Jonny Munguia 267-331-2466 • Rosemary Duarte 267-331-2478

Ofreciendo ayuda. Creando esperanza.
Para su beneficio.

Servicios Sociales Cat3licos — BenePhilly puede ayudarle a solicitar programas de beneficios valiosos que usted a lo mejor est3 perdiendo. Nuestros asesores expertos le ayudarán a averiguar cu3les son los beneficios a los que usted podr3a calificar y le ayudarán a trav3s del proceso de solicitud . Nuestro servicio es **GRATIS**.

Providing Help. Creating Hope.
For Your Benefit.

Catholic Social Services — BenePhilly can help you apply for valuable benefit programs that you may be missing out on. Our expert counselors will help you find out which benefits you may qualify for and help you through the full application process. Our service is **FREE**.

Llámenos hoy / Call our BenePhilly Centers:

Casa del Carmen 267-331-2500

Southwest 215-724-8550, x7

Celebración Familiar!

en Honor al Día de la Medalla Milagrosa
5 de Noviembre, 2016 9am - 2pm

- Procesión y Rosario a la Virgen
- Novena a la Virgen de la Medalla Milagrosa
- Bendición y entrada por la Puerta Santa
- Celebración Eucarística y Confesiones
- Consagración a la Medalla Milagrosa
- Testimonios en vivo

Bendición especial para los enfermos

Ven con tu familia y celebremos a nuestra Madre María la Milagrosa!!!

comida, música, danzas y mucho más.

500 E. Cheltenham Ave. Philadelphia, PA 19144
215-848-1010

facebook: Familia de la Medalla Milagrosa de María

Patrocinado por: Independence

Univision

Saludicémosnos con nuestros hermanos Venezolanos. Trae tu donación de productos de aseo personal.

**Family Celebration in Honor of the
Feast of the Miraculous Medal!
November 5th, 2016 9:00 AM – 2:00 PM**

*Procession and Rosary Prayer Novena to
Our Lady of the Miraculous Medal
Blessing and the Holy Door
Holy Eucharistic and Spanish Confessions
Consecration of the Miraculous Medal
Especial Blessing of the Sick!!!
Join us with your family and friends!!!
Traditional food, music
and cultural performances...!!!*

**Our brothers and sisters from Venezuela need
our solidarity, donations of Personal Care Items
are welcome.**

**Miraculous Medal Shrine
500 E Cheltenham Avenue, Philadelphia PA 19144
215-848-1010**

**Facebook:
Familia de la Medalla Milagrosa de María**

Visítanos, dale «me gusta» y comparte con nosotros en el mundo virtual, utilizando el hashtag #CatolicosHispanosPhilly en la página «Arquidiócesis de Filadelfia - Católicos Hispanos» o en el siguiente enlace:

www.facebook.com/CatolicosHispanosPhilly



Visit our page, "like it" and share with us in the virtual world. Please use the hashtag #CatolicosHispanosPhilly on the page "Arquidiócesis de Filadelfia - Católicos Hispanos" or in the link above.

MISA TELEVISADA

Vía UNIVISIÓN 65
Todos los domingos a las 6:30 a.m.
En español



TELEVISED MASS

Via UNIVISION 65
Every Sunday at 6:30 a.m.
In Spanish

**Envíe información para el boletín de noviembre, 2016 no más tarde del 22 de octubre del 2016 a: rbarrios@archphila.org
Send the information for November, 2016 issue no later than October 22, 2016 to: rbarrios@archphila.org**